

КАРМАННЫЙ  
РУССКО-

王德双 李月茹 主 编

俄汉袖珍词典

КИТАЙСКИЙ  
СЛОВАРЬ

黑龙江科学技术出版社

责任编辑：张坚石

封面设计：张秉顺

## 俄汉袖珍词典

王德双 李月茹 主编

---

黑龙江科学技术出版社出版  
(哈尔滨市南岗区建设街35号)

黑龙江省教育委员会印刷厂印刷

黑龙江省新华书店发行

---

787×1092毫米1/64开本 10.25印张 420千字

1989年12月第1版 1989年12月第1次印刷

印数：1—15 000册 定价：4.50元

ISBN 7-5388-0969-4/H·23

# 前 言

为了满足我国中等、高等学校学生及广大自学者学习俄语的需要，我们编写了《俄汉袖珍词典》。

本词典收词约6 000条，包括我国中学现行俄语课本中全部词汇、大学俄语课本中的基本词汇及其他常用词。特点是词形变化完整，词义划分清楚，释义准确，例证简明适当。本词典携带方便，可供随时查词。

本词典在编写中参考了《словáрь граммати́ческих трудностей ру́сского языка́》（Т.Ф.Ефре́мова 与 В.Г.Костомáров 合编）、《граммати́ческий сло-ва́рь ру́сского языка́》（А. А. Зализняк 编）、《俄汉学生词典》（潘国民、王德双主编），在此对各位编者一并表示感谢。

参加本词典部分编写工作的有余秀清、孙淑兰、刘敏玉、罗琳等同志。由黑龙江大学辞书研究所所长、研究员潘国民审阅。

本词典尚不完善，欢迎读者提出批评意见。

编 者

# 凡 例

1. 条目词及对应体动词用黑体俄文字母排印，如：  
**прочитать**〔完〕见 **читать**。

2. 语音标注及语法标注加方括号表示，如：**сегодня**  
〔г读в〕；**пальто**〔不变，中〕等。

本词典中的语法标注有：〔阳〕、〔阴〕、〔阳及阴〕（表示该词可作阳性名词又可作阴性名词）、〔中〕、〔复〕、〔不变〕、〔集〕（指集合名词）、〔形〕、〔数量数词〕、〔顺序数词〕、〔集合数词〕、〔不定量数词〕、〔代〕、〔人称代词〕、〔反身代词〕、〔物主代词〕、〔指示代词〕、〔疑问代词〕、〔关系代词〕、〔肯定代词〕、〔否定代词〕、〔不定代词〕、〔未〕、〔完、未〕（指兼体动词）、〔副〕、〔前〕、〔连〕、〔语气〕、〔感〕、〔用作名词〕、〔用作谓语〕、〔插入语〕、〔用作插入语〕、〔无人称句中作谓语〕、〔常用复数〕等。

本词典收了部分常用缩略语，用〔缩〕标注，如：**СССР**  
〔缩〕等。

名词词义中的〔单〕、〔复〕表示该词义只用单数、复数，形容词词义中的〔长尾〕、〔短尾〕表示只用长尾、短尾，动词词义中的〔未〕、〔完〕、〔第三人称〕表示只用未完成体、只用完成体、只用第三人称。

3. 支配关系中如有中文说明，则加圆括号，如：（及接不定式），（无补语），（或接连接词 **что**）等。

词组中如使用不定代词则用缩略写法，如：**поддер-**

жать кому-н. под руку 搀扶某人的手。

4. 词义标注，修辞标注，专业标注用尖括号表示，如：〈转〉（指转义）、〈口语〉、〈文语〉、〈旧〉、〈俗〉、〈雅〉、〈语法〉、〈数〉、〈理〉、〈化〉、〈军〉等。

5. 本词典中所收词条凡有词形变化的，注出下列词形变化：名词注出单数二格、复数一格、特殊变化的复数二格、复数三格、特殊变化的其他格；形容词注明阴性、中性、复数，然后注短尾、变化特殊的简单式比较级和最高级；动词注明未完成体现在时（或完成体将来时）单数第一人称、第二人称、复数第三人称，然后是动词过去时（只注出较为特殊的过去时）、动词命令式（第二人称命令式单、复数，一般注出较为特殊的）、现在时主动形动词、过去时主动形动词、现在时被动形动词、过去时被动形动词（短尾注在括号内）、副动词。副词中，少数比较级比较特殊的也注出。

凡某个词义特有的词形变化，放在该词义项中，加上圆括号，如：сын ①（复 сыновья, сыновей, сыновьям）儿子②（复 -ы, -ов）〈转〉儿女。

6. 每个词条的各词义用①②③④…标出；词义较多且搭配关系复杂的词条还使用 I II III…标出各个大义项。

7. 各词义如为详解并指出该词义的用法，则加圆括号，如：（乘车、船、马等）来到，到来，（官方的）招待会，到…去（表示往返、多次或不同方向），（常与 а, и, но 连用）以及，还…等。

凡表示“…的动名词”，“…的比较级”，如后面无释义，则不加括号，后面有释义，则加圆括号，如：меньше（мáлый, мáленький, мáло 的比较级）比较少，少些，少于，不到，比较小。

8. 例证中词组中的条目词用~号表示，如有词形变化，

则注在~后面,如: собрание ①会,会议 закрыть ~ 闭会  
присутствовать на ~ии 出席会议。

9. 词组除专有名词外全部小写,不加标点符号;句子开头大写,末尾加标点符号。

10. 本词典中俄文句号用“.”表示,中文句号用“。”表示。俄文中的隔点用“,”表示,汉语中的隔点仍用“、”表示,其他标点符号汉、俄语大体相同,只是为了节省篇幅,用“...”表示省略号。

11. 本词典中凡大写字母上带重音者,一律不标重音。

12. 缩略语后面用圆括号注出原词组,如: СССР [缩]  
(Союз Советских Социалистических Республик)。

13. 本词典中所收成语、谚语、俗语一般分列入各词义项中,凡是难以列入各义项的,另列一项给出。

---

## 目 录

前言.....	I
凡例.....	I
词典正文.....	1—650

---

## А

**a<sup>1</sup>** [连] ①而, 而是, 可, 可是, 却 (用于词或句子的对立、对比) Это не карандаш, а ручка. 这不是铅笔, 而是钢笔。②那么, 而是, 却是 (连接词或句子, 表示补充反驳) Газета здесь, а журнал? 报纸在这里, 杂志呢? ③而, 那么 (用于句子、问题开头) А где ты сейчас живёшь? 而你现在住在哪儿? ④ (与 то 连用) 否则, 不然 Пои́дем скорее́, а то опозда́ем. 咱们快走吧, 否则就迟到了。А то бы ску́шали ещё. 喂, 您再吃一点吧!

**a<sup>2</sup>** [语气] <口语> ①好吗? 啊? (表示疑问或响应) Почему ты не отвечаешь? а? 你为什么不回答? 啊? ②啊, 喂

(加强打招呼) Ребята, а ребята! 孩子们, 孩子们(啊)!

**a<sup>3</sup>** [感] 啊, 哈, 好哇 (表示惊讶、幸灾乐祸等) А, ётак ёто вы бы́ли! 啊, 这原来是您呀!

**абсолю́тно** [副] 绝对地, 完全地 Она́ абсолю́тно права́. 她完全对。

**абсолю́тный**, -ая, -ое, -ые, -тен, -тна, -тно, -тны [形] 绝对的, 完全的 ~ое большинство 绝对多数

**аванга́рд**, -а; -ы [阳] 前卫(队), <转> 先锋队 быть в ~е 打先锋

**авантю́ра**, -ы; -ы [阴] 冒险 военная ~ 军事冒险

**авгу́ст**, -а [阳] 8 (八)

月 Он ро́дился второ́го августа́ 1970 го́да. 他生于1970年8月2日。

**автóбус**, -а, -ы [阳] 大  
客车, 公共汽车 ~№ 10  
10路公共汽车 ждaть ~а  
等候公共汽车 éхaть в  
~е 乘公共汽车

**автомáт**, -а, -ы [阳] ①  
自动机, 自动装置 те-  
лефóн-автомáт 自动电  
话 ②自动枪, 冲锋枪,  
机关炮

**автоматизáция**, -и [阴]  
自动化 проводить ~ю  
实行自动化

**автоматический**, -ая,  
-ое, -ие [形] 自动的 ~  
станóк 自动机床

**автомобиль**, -я, -и [阳]  
汽车 грузовóй ~载重汽  
车 легковóй ~ 小汽车

**автомобильный**, -ая,  
-ое, -ие [形] 汽车的 ~  
транспóрт 汽车运输

**áвтор**, -а, -ы [阳] 作者,  
起草人, 发明者 ~ ро-  
мáна 小说作者 ~  
изобретéний 发明人 ~  
письмá 写信人

**агéнт**, -а, -ы [阳] ①代理

人, 代表, 代办 дипло-  
матический ~ 外交代  
表 торгóвый ~ 商务代  
办 ②奸细, 间谍 ~ы  
инострáнных госу-  
дáрств 外国间谍

**агéнтство**, -а [中] 代办处,  
代理处, 经理处, 通讯社  
Агéнтство Синьхуá 新  
华社

**агитáтор**, -а, -ы [阳] 宣  
传员, 鼓动员 пламенный  
~ 热情的宣传员

**агрáрный**, -ая, -ое, -ие  
[形] ①农业的 ~ая стра-  
на 农业国 ②土地的

**агрегáт**, -а, -ы [阳] 机组,  
联合机, 成套设备 трак-  
торный ~ 拖拉机机组

**агрессивный**, -ая, -ое,  
-ие, -вен, -вна, -вно,  
-вы [形] ①侵略的 ~ая  
война 侵略战争 ②<转>  
敌意的, 挑衅性的 ~акт  
敌意的行为

**агрéссия**, -и [阴] 侵略,  
侵略行为 вооружённая  
~ 武装侵略



**агрессор**, -а, -ы [阳] 侵略者 побить ~а 打败侵略者

**агроном**, -а, -ы [阳] 农学家, 农艺师

**адвокат**, -а, -ы [阳] 律师, 辩护人

**административный**, -ая -ое, -ые [形] 行政(上)的 ~ая должность 行政职务

**администратор**, -а, -ы [阳] 主管人, 负责人

**адрес**, -а, -а, -ов [阳] ① 地址, 住处, 通讯处 домашний ~ 家庭地址 служебный ~ 工作地址 почтовый ~ 通讯处 ② 祝词, 贺词

**адъютант**, -а, -ы [阳] 副官

**Азия**, -и [阴] 亚洲

**академик**, -а, -и [阳] (科学院)院士

**академия**, -и [阴] ① 科学院, 最高研究院 ~ наук СССР 苏联科学院 ② 学院, 大学 военная ~

军事学院

**аккуратно** [副] ① 准时, 按期, 不间断地 ~ проходить на работу 按时来上班 ② 认真、整洁 ~ работать 认真工作 ~ одетый 穿着整洁的

**аккуратный**, -ая, -ое, -ие, -ие, -тен, -тна, -тно, тны [形] ① 遵守秩序的 ~ ученик 遵守秩序的学生 ② 认真做的, 整洁的 ~ая работа 认真的工作 ~ая тетрадь 整洁的本子

**акт**, -а, -ы [阳] ① (一次) 举动, 行为, 行动 мудрый ~ 明哲之举 ② (戏剧的) 一幕 трагедия в восьми ~ах 八幕悲剧 ③ 法令, 决定 ④ 证明, 文件, 证书

**актёр**, -а, -ы [阳] ① 演员 ② 装模作样的人

**активист**, -а, -ы [阳] 积极分子

**активно** [副] 积极地 ~ работать 积极地工作

**активный**, -ая, -ое, -вен,

-вна, -вно, -вны [形] 积

极的 ~ая роль 积极

作用 Она активна в

работе. 她工作是积极的。

**актриса**, -ы, -ы [阴] 女

演员

**актуальный**, -ая, -ое, -ые

[形] 迫切的, 现实的

~ая задача 迫切任务

иметь ~ое значение

具有现实意义

**алгебра**, -ы [阴] 代数 (学)

**алло** [读але] [感] (打电话

时招呼用语)喂! 哈罗!

**алмаз**, -а, -ы [阳] 金刚石,

金刚钻

**алфавит**, -а, -ы [阳] ① 字

母(表); 全部字母 ② 字

母顺序; (按字母顺序的)

检字表, 索引

**алый**, -ая, -ое, -ые [形]

鲜红的 ~ое солнце 鲜

红的太阳

**альбом**, -а, -ы [阳] 簿

册, 图画集

**алюминий**, -я [阳] 铝

**амбур**, -а, -ы [阳] 粮仓,

仓房

**Америка**, -и [阴] 美洲

**американец**, -нца; -нцы

[阳] 美国人

**американский**, -ая,

-ое, -ие [形] 美国 (人)

的; 美洲的

**анализ**, -а [阳] 分析,

分解, 化验 химический

~ 化学分析 сделать ~

剖析, 分析 объективный

~ 客观分析

**анализировать**, -рую,

-руешь, -руют; -руй

(-те); -ровавший; -ро-

ванный (-ван, -на, -на,

-ны); -вав [完, 未]

**проанализировать**

[完] что 分析, 分解,

解析, 化验, 研究内容 ~

текст 分析课文

**английский**, -ая, -ое, -ие

[形] 英国 (人) 的, 英格兰

的

**анкета**, -ы, -ы [阴] 调查表

格, 履历表

**аплодировать**, -рую,

-руешь, -руют; -руй

(-те); -ровавший; -руя  
 [未] кому-чему 鼓掌,  
 拍手 ~ спортсменам 给  
 运动员鼓掌

**аплодисменты**, -ов  
 [复] 鼓掌, 掌声

**аппарат**, -а; -ы [阳] ①  
 装置, 设备 телефонный  
 ~ 电话机 ② (身体的) 器  
 官 слуховой ~ 听觉器  
 官 ③ 机关, 部门

**аппетит**, -а [阳] 食欲, 胃口  
 плохой ~ 胃口不好  
**апрель**, -я [阳] 4 (四) 月  
 в ~ е 在 4 月

**аптека**-и; -и [阴] 药房,  
 药店, 药局

**арбуз**, -а; -ы [阳] 西瓜

**арестовать** [完] 见 арестовывать

**арестовывать**, -аю,  
 -аешь, -ают; -ающий;  
 -авший; -аемый; -ая  
 [未] арестовать, -тую,  
 -туюешь, -туюют; -то-  
 вавший; -тованный  
 (-ван, -на, -но, -ны)  
 -товав [完] кого-что 逮

捕, 拘捕, 拘留 ~ тай-  
 но 秘密逮捕 ~ убий-  
 цу 逮捕凶手

**арифметика**, -и [阴] 算  
 术

**арифмометр**, -а [阳] 计算  
 器, 计算机

**армия**, -и; -и [阴] ① 军队,  
 武装力量 Народно-ос-  
 вободительная ~ Китая  
 中国人民解放军 ② 陆军,  
 集团军, 军团 ③ <转> 大  
 众, 大军 ~ труда 劳  
 动大军

**артиллерийский**, -ая,  
 -ое, -ие [形] 炮兵的, 炮  
 队的

**артиллерист**, -а; -ы  
 [阳] 炮兵, 炮手

**артиллерия**, -и [阴, 集]  
 炮, 炮兵(部队) тяжёлая  
 ~ 重炮

**артист**, -а; -ы [阳] 演员,  
 艺人 народный ~ 人民  
 艺术家 известный ~ 著  
 名演员

**артистка**, -и; -и, -ток  
 [阴] 女演员, 女艺人

**архите́ктор**, -а; -ы [阳]  
建筑师, 建筑学家

**архитекту́ра**, -ы [阴]  
建筑学; 建筑艺术; 建筑式样

**аспéкт**, -а; -ы [阳] 观点, 看法

**аспира́нт**, -а; -ы [阳]  
研究生

**астроно́м**, -а; -ы [阳]  
天文学家

**астроно́мия**, -и [阴] 天文学

**ата́ка**, -и [阴] ①冲锋, 进攻 пойти в атаку 冲锋, 进攻 ②<转>抨击

**атмосфе́ра**, -ы; -ы [阴]  
①大气(层); 空气 ②<转>气氛 ③大气压

**а́тлас**, -а; -ы [阳] 地图册

**а́том**, -а; -ы [阳] 原子  
~ водоро́да 氢原子

**а́томный**, -ая, -ое, -ые  
[形] 原子的 ~ая бомба 原子弹 ~ вес 原子量 ~ая эне́ргия 原子能 ~ая война́ 原子战争

**аттестáт**, -а; -ы [阳] 毕业证书, 文凭

**ауди́тория**, -и; -и [阴]  
①(大学的) 教室; 讲堂  
②[集] 听众

**аэродро́м**, -а; -ы [阳] 飞机场 междунаро́дный ~ 国际机场 на ~е 在机场上

**аэропо́рт**, -а; -ы [阳]  
航空港, 航空站

## Б

**бабу́шка**, -и; -и, -шек [阴] ①祖母, 奶奶; 外祖母, 外婆, 姥姥 ②<口语>老大娘, 老太太(多用于称呼)

**бага́ж**, -а; -й, -ей [阳] 行李 погрузи́ть ~ в ваго́н 把行李装上车厢

**ба́за**, -ы; -ы [阴] ①(建筑物的)基础 ②<转>基础;

根据 экономическая ~  
经济基础 теоретическая  
~ 理论根据 ③(军事)基  
地, 根据地

базар, -а; -ы [阳] 市场,  
集市, 小市儿 пойти на  
~ за покупками 去市  
场买东西

балет, -а, -ы [阳] 芭蕾  
舞(剧)

балкон, -а; -ы [阳] ①  
阳台, 凉台 ②(剧场的)  
楼座, 包厢

банан, -а; -ы [阳] 香蕉

балл, -а; -ы [阳] ①(评  
定某种现象程度的) 级,  
度, 点 ветер в 6 ~ов  
六级风 ②(评定学业成绩  
的) 分 общий ~ 总分数  
средний ~ 平均分数

бандит, -а; -ы [阳] 强  
盗, 匪徒

банк, -а; -и [阳] 银行  
Народный ~ Китая 中  
国人民银行 сдать день-  
ги в ~ 把钱存入银行

банка, -и; -и, -нок [阴]  
(玻璃或金属) 罐, 瓶

баня, -и; -и [阴] 浴  
室, 澡堂 пойти в ~ю  
上澡堂

барабан, -а; -ы [阳] 鼓  
бить в ~ 打鼓

баржа, -и; -и, барж  
[阴] 驳船

баскетбол, -а [阳] 篮球  
играть в ~ 打篮球

басня, -и; -и, -сен [阴]  
①寓言 ②<转>臆造, 空  
谈

бассейн, -а; -ы [阳] ①  
水池, 游泳池 закрытый  
~ 室内游泳池 ②(江、  
湖等的) 流域, 区域 ~  
реки Янцзы 扬子江流  
域

батальон, -а; -ы [阳]  
<军>营, 大队 командир  
~а 营长

батарея, -и [阴] ①<军>  
炮兵连 зенитная ~ 高  
射炮连 ②炮台, 炮垒

батрак, -а; -ы [阳] 雇农,  
长工

башня, -и; -и, -шен  
[阴] ①塔, 塔楼, 城堡 те-

левизионная ~ 电视塔  
 ②(军舰、战车等的)炮塔  
 бдительность, -и [阴]  
 警惕(性), 警觉性 по-  
 выпать ~ 提高警惕  
 бег, -а, о беге, на бегу  
 [阳] ①跑, 奔跑 на бегу  
 在奔跑中 ~ времени 光  
 阴飞逝 ②跑步, 赛跑 ~  
 на 100 метров 百米赛跑  
 бегать, -аю, -аешь,  
 -ают; -ающий; -ав-  
 ший; -ая [未] ① [不定  
 向](定向 бежать)跑, 奔  
 跑(表示不定向的、多次  
 的) Дети бегают в са-  
 ду. 孩子们在花园里奔  
 跑。Ученики бегают  
 на коньках. 学生们在  
 滑冰。②<口语>去(一  
 趟); (多次)去(某地, 干  
 某事)Она каждую суб-  
 боту бегает в книжный  
 магазин. 每个星期六她  
 都去书店。③ от кого-  
 чего <口语>逃避, 躲避  
 ~ от знакомых 回避  
 熟人 ~ от трудностей

逃避困难 ④(多次)逃跑  
 Мальчик два раза бе-  
 гал из дому. 小男孩从  
 家里逃跑两次。⑤(车、  
 船等)迅速行驶, <口语>  
 (日光)迅速移动; (光线、  
 影子、物体等)来回移动  
 Бегали огни. 火光来回  
 闪动。⑥ <转, 口语>追  
 求, 巴结

беда, -ы; беды, бед,  
 бедам [阴] ①不幸, 灾  
 祸, 灾难 помощь в ~е  
 患难相助 ②[用作谓语]  
 <口语>真糟糕, 真难办  
 Просто беда! 真糟糕透  
 了!

бедно [副] 贫苦地, 贫穷  
 地 ~ жить 生活贫困  
 бедность, -и [阴] ①贫  
 穷, 穷苦 впасть в ~ 陷  
 入贫困 ②贫乏, 缺乏 ~  
 воображения 想象力贫  
 乏

бедный, -ая, -ое, -ые;  
 -ден, -дна, -дно, -дны  
 [形] 穷的, 贫苦的 ~  
 крестьянин 贫苦的农民

**бедняк**, -а, -и [阳] ①

贫穷的人 ②贫农

**бежать**, бегу́, бежи́шь,

бегу́т; бегы́(-те) бегу́-

щий; бежавший [未]

①[定向](不定向 бегать)

跑, 奔跑 быстро ~

快跑 Дети бегу́т в сад.

孩子们往花园跑。②疾驰

(指车、船); 飘动, 移动

(指光线、影子、物体等)

Машина бежала по до-

рогам. 汽车在道路上奔

驰。③逃跑 Он бежал

из тюрьмы. 他越狱逃跑

了。④<转>(时间)流逝;

(水等)流淌; (钟表)走得

太快 Вре́мя бежи́т. 光

阴似箭。

**без** [前] кого-чего ①没

有, 无; 不带, 不用 ~

денег 没有钱 работать

~ устали 不知疲倦地

工作 Без лишних

слов! 别说废话! ②差

..., 缺... ~ пяти де-

вять. 差5分9点. Сей-

час ~ четверти три.

现在差1刻3点。③不在

(场时), 缺席时 Без те-

бя приходи́л один че-

ловек. 你不在时来过一

个人。

**безгранично** [副]无边无

际; <转>无限地 ~ лю-

бить Ро́дину 无限热爱

祖国

**безграничный**, -ая,

-ое, -ые, -чен, -чна,

-чно, -чны [形]①无边

际的, 一望无际的 ~ая

пусты́ня 一望无际的沙

漠 ②<转>(指感情等)无

限的, 无止境的 ~ая

радо́сть 无限高兴 ~ое

горе 无限悲哀

**беззаветный**, -ая, -ое,

-ые, -тен, -тна, -тно,

-тны [形]①忘我的, 舍

己为人的 ~ая предан-

ность 忘我的献身精神

②坦率的, 无所顾忌的

**безличный**, -ая, -ое,

-ые, -чен, -чна, -чно,

-чны [形]①无个性的

~ человек 无个性的人

② <语法> 无人称的 ~ глагол 无人称动词 ~ые предложения 无人称句

**безопасность**, -и; -и  
[阴] 安全, 保险 охранять государственную ~ 保卫国家安全 Совет ~и (ООН) (联合国)安全理事会

**безопасный**, -ая, -ое, -ые; -сен, -сна, -сно, -сны [形] 安全的, 保险的

**безоружный**, -ая, -ое, -ые [形] 没有武器的, 手无寸铁的, 赤手空拳的; <转> 无法自卫的

**безработный**, -ая, -ое, -ые [形] ① 失业的 ② [用作名词] безработный, -ого [阳] безработная, -ой [阴] 失业者

**безрадостный**, -ая, -ое, -ые; -тен, -тна, -тны [形] 无乐趣的, 凄凉的 ~ое детство 没有乐趣的童年

**безумно** [副] 疯狂地, 发疯似的 ~ любить 疯

狂地爱

**безусловно** ① [副] 无条件地, 绝对, 无疑, 必然 ~ победить 必定胜利 ② [用作插入语] 毫无疑问, 当然

**безусловный**, -ая, -ое, -ые; -вен, -вна, -вно, -вны [形] [形] 无条件的, 绝对的, 无疑的, 必然的 ~ ое подчинение 无条件服从 ~ая удача 必然成功

**белый**, -ая, -ое, -ые; бел, белá, бело, белы [形] 白色的, 洁白的 ~ снег 白雪 ~ые зубы 洁白的牙齿

**бельё**, -я [中, 集] 内衣; 家用布品(床单、桌布、餐巾等的总称)

**бензин**, -а(-у); -ы [阳] 汽油

**берег**, -а, о -е, на -у; -á, -бá [阳] 岸, 岸边 ~ реки 河岸 пристать к ~у 靠岸

**берёза**, -ы; -ы [阴] 白桦



树

**беречь**, -егу, -ежешь, -егут, -ег, -егла, -егло, -егли, -егла(-те), -егущий, -егший [未] ① что 爱惜, 珍惜 ~ время 爱惜时间 ② кого-что 爱护, 保护, 保存, 保藏 ~ товарища 爱护同志

**бесплатно** [副] 免费地, 无偿地

**беспоко́ить**, -ою, -оишь, -оят, -бящий, -бивший, -о́я [未] кого-что ① 烦扰, 打搅, 使为难, 使不安, 使疼痛不舒服 Шум беспоко́ит меня. 喧哗使我不得安静。② 使担心, 使挂念 Меня́ о́чень беспоко́ит бо́лезнь ма́тери. 母亲的病使我很担心。

**беспоко́иться**, -оюсь, -оишься, -оятся; -о́й-ся(-о́йтесь); -о́ящийся; -о́бившийся; -о́ясь [未] (о ком-чём 或无补语) 担心, 挂念 Не беспо-

ко́йтесь. 请放心。

**беспоко́йный**, -ая, -ое, -ые, -обен, -о́йна, -о́йно, -о́йны [形] ① 不安静的, 烦的, 不安分的 ~ая служба 操心的职务 ② 不安的, 惊慌的

**беспоко́йство**, -а [中] ① 不安, 惊慌 быть в ~е 心情不安 ② 烦扰 Простите́ за беспоко́йство. 请原谅, 打扰啦。

**беспоща́дный**, -ая, -ое, -ые, -ден, -дна, -дно, -дны [形] 无情的 ~ая борьба́ 残酷的斗争

**бесцельно** [副] 无目的地

**бесчи́сленный**, -ая, -ое, -ые, -ен, -енна, -енно, -енны [形] 无数的

**библиоте́ка**, -и, -и [阴]

① 图书馆, 书库 ② 藏书 ~ учёного 学者的藏书

**билёт**, -а, -ы [阳] ① 票, 券 входной ~ 入场券 ② 证 учёни́ческий ~ 学生证 ③ 钞票, (公